



# KARTA CHARAKTERYSTYKI

[Sporządzona zgodnie z rozporządzeniem WE Nr 1907/2006 (REACH)]

## 1. Identyfikacja preparatu, Identyfikacja przedsiębiorstwa

### Identyfikacja preparatu

Nazwa handlowa:

**KLAR CITRO**

Zastosowanie preparatu:

Środek do czyszczenia i pielęgnacji podłóg.

### Identyfikacja przedsiębiorstwa

Producent:

**KLEEN PURGATIS GmbH**

Dystrybutor:

**POLOR Sp. z o.o.**

Adres:

Dieselstraße 10  
D-32120 Hiddenhausen, Niemcy

Adres:

ul. Władysława IV 1  
70-651 Szczecin, Polska

Telefon:

0049 5223 99 70 40

Telefon:

0048 91 810 12 50

Data aktualizacji:

03.04.2008 r.

**Telefony alarmowe** 091 810 12 50 (telefon czynny w godzinach: 9<sup>00</sup> – 16<sup>00</sup>)

Pogotowie **999** • Straż pożarna **998** • Policja **997**

**Adres e-mail osoby odpowiedzialnej za kartę charakterystyki**

biuro@theta-doradztwo.pl

## 2. Identyfikacja zagrożeń

### Zagrożenia dla człowieka

Produkt drażniący. Działa drażniąco na oczy.

### Zagrożenia dla środowiska

Produkt nie jest klasyfikowany jako niebezpieczny dla środowiska.

### Inne zagrożenia

Nie ma.

## 3. Skład i informacja o składnikach\*

Nazwa substancji	Stężenie [%]	nr CAS	Nr WE	Symbole niebezpieczeństwa, znaki „R”
propan-2-ol	1-10%	67-63-0	200-661-7	<b>F</b> R:11, <b>Xi</b> R:36, R:67
etoksylogowany alkohol tłuszczowy	1-5%	—	polimer	<b>Xn</b> R:22, <b>Xi</b> R:41, N R:50

\*Wymienione substancje nie posiadają w chwili obecnej numeru rejestracyjnego zgodnie z rozporządzeniem REACH, podlegają przepisom okresu przejściowego. Objasnienia zwrotów R – w punkcie 16.

## 4. Pierwsza pomoc

### Ogólne wskazówki

W razie wątpliwości lub, jeśli utrzymuje się stan złego samopoczucia, skonsultować się z lekarzem.

### W kontakcie ze skórą

Zdjąć zanieczyszczoną odzież, przemyć miejsca kontaktu dużą ilością z mydłem po czym ponownie spłukać ciepłą wodą. W przypadku utrzymującego się podrażnienia skonsultować się z lekarzem.

---

**KARTA CHARAKTERYSTYKI**  
**- KLAR CITRO -**

<i>Producent:</i>	<b>KLEEN PURGATIS GmbH</b>	<i>Dystrybutor:</i>	<b>POLOR Sp. z o.o.</b>
<i>Adres:</i>	Dieselstrasse 10 D-32120 Hiddenhausen, Niemcy	<i>Adres:</i>	ul. Władysława IV 1 70-651 Szczecin, Polska
<i>Data wystawienia:</i>	01.06.2004 r.	<i>Data aktualizacji</i>	19.06.2008 r.

---

***W kontakcie z oczami***

Dokładnie przemyć dużą ilością wody (przez 10 min.). Należy zdjąć szkła kontaktowe oraz chronić niepodrażnione oko. Skonsultować się z lekarzem okulistą.

***W przypadku spożycia***

Nie wywoływać wymiotów. Wyplukać usta a następnie popić wodą, wodę do picia. Natychmiast skonsultować się z lekarzem.

***Po narażeniu drogą oddechową***

Zapewnić dopływ świeżego powietrza. W przypadku gdy oddech jest nieregularny lub zatrzymał się zastosować sztuczne oddychanie i wezwać pomoc medyczną.

---

**5. Postępowanie w przypadku pożaru**

---

***Odpowiednie środki gaśnicze***

Piana gaśnicza, CO<sub>2</sub>, proszek gaśniczy. Wybór środka gaśniczego uzależnić od materiałów gromadzonych w najbliższym sąsiedztwie.

***Nieodpowiednie środki gaśnicze***

Zwarty strumień wody – ryzyko rozprzestrzenienia pożaru.

***Wyposażenie podczas walki z ogniem***

Nie należy przebywać w zagrożonej ogniem strefie bez odpowiedniego ubrania odpornego na chemikalia i aparatu do oddychania z niezależnym obiegiem powietrza.

***Uwagi dodatkowe***

W sytuacji zagrożenia pożarowego, pojemniki chłodzić zimną wodą.

---

**6. Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska**

---

***Indywidualne środki ostrożności***

Unikać kontaktu ze skórą i oczami. Nie wdychać par. Stosować środki ochrony indywidualnej zgodnie z punktem 8 karty. Zapewnić dostateczną wentylację.

***Niezbędne środki w zakresie ochrony środowiska***

Nie należy dopuścić do przedostania się nierozcieńczonego produktu do wód gruntowych, zbiorników wodnych ani do kanalizacji. W przypadku uwolnienia dużych ilości produktu wezwać odpowiednie służby.

***Metody oczyszczania/wchłaniania***

Zebrać materiałami pochłaniającymi ciecz (np. piasek, ziemia, kwaśne substancje wiążące, uniwersalne substancje wiążące, krzemionka, trociny, itp.). Zebrany materiał potraktować jak odpady i dalej postępować wg pkt 13.

---

**7. Postępowanie z preparatem i jego magazynowanie**

---

***Postępowanie z preparatem***

Unikać bezpośredniego kontaktu ze skórą i oczami. Stosować środki ochrony indywidualnej. Zapewnić właściwą wentylację. Po zakończeniu pracy dokładnie umyć ręce.

***Magazynowanie***

Przechowywać w oryginalnym, szczelnym opakowaniu w suchym, chłodnym i dobrze wentylowanym miejscu. Nie przechowywać w pojemniku z aluminium i metali lekkich. Nie składować z środkami spożywczymi. Trzymać z dala od substancji kwaśnych.

***Specyficzne zastosowania***

Środek do czyszczenia i pielęgnacji podłóg.

## KARTA CHARAKTERYSTYKI - KLAR CITRO -

Producent:	KLEEN PURGATIS GmbH	Dystrybutor:	POLOR Sp. z o.o.
Adres:	Dieselstrasse 10 D-32120 Hiddenhausen, Niemcy	Adres:	ul. Władysława IV 1 70-651 Szczecin, Polska
Data wystawienia:	01.06.2004 r.	Data aktualizacji	19.06.2008 r.

### 8. Kontrola narażenia i środki ochrony indywidualnej

#### Wartości graniczne narażenia

Specyfikacja	NDS	NDSCh	NDSP	DSB
propan-2-ol	900 mg/m <sup>3</sup>	1200 mg/m <sup>3</sup>	—	—

#### Kontrola narażenia w miejscu pracy

Stosować powszechnie obowiązujące zasady obchodzenia się z chemikaliami. Zabrudzone środkiem ubranie natychmiast zdjąć. Nie wdychać par, unikać bezpośredniego kontaktu ze skórą i oczami. Podczas pracy nie jeść, nie pić, nie palić. Przed przerwą w pracy oraz po zakończeniu pracy umyć ręce.

#### Ochrona rąk

Stosować rękawice ochronne z naturalnego lateksu.

Materiał, z którego wykonane są rękawice musi być nieprzepuszczalny i odporny na działanie produktu. Wyboru materiału należy dokonać przy uwzględnieniu czasów przebicia, szybkości przenikania i degradacji. Ponadto wybór odpowiednich rękawic nie zależy tylko od materiału, lecz także od innych cech jakościowych i zmienia się w zależności od producenta. Od producenta rękawic należy uzyskać informacje na temat dokładnego czasu przebicia i go przestrzegać.



#### Ochrona oczu

Zalecane szczelne okulary ochronne.



#### Ochrona dróg oddechowych

Nie jest wymagana.

Stosowane środki ochrony indywidualnej muszą spełniać wymagania zawarte w rozporządzeniu Ministra Gospodarki z dnia 28 grudnia 2005 r. (Dz. U. Nr 259, poz. 2173) oraz dyrektywy 89/686/WE (wraz z późn. zm.). Pracodawca obowiązany jest zapewnić środki ochrony odpowiednie do wykonywanych czynności oraz spełniające wszystkie wymagania jakościowe, w tym również ich konserwację i oczyszczanie.

Należy zastosować procedury monitorowania stężeń niebezpiecznych komponentów w powietrzu oraz procedury kontroli czystości powietrza w miejscu pracy - o ile są one dostępne i uzasadnione na danym stanowisku - zgodnie z odpowiednimi Polskimi lub Europejskimi Normami z uwzględnieniem warunków panujących w miejscu narażenia oraz odpowiedniej metodologii pomiaru dostosowanej do warunków pracy. Tryb, rodzaj i częstotliwość badań i pomiarów powinny spełniać wymagania zawarte w rozporządzeniu MZ z dnia 20 kwietnia 2005 r. (Dz. U. Nr 73, poz. 645).

#### Kontrola narażenia środowiska

Nie należy dopuścić do przedostania się dużych ilości produktu do wód gruntowych, kanalizacji, ścieków lub gleby. W przypadku odprowadzania rozcieńczonych roztworów produktu do sieci kanalizacyjnej należy przestrzegać odpowiednich przepisów.

### 9. Właściwości fizyczne i chemiczne

#### Informacje ogólne

stan skupienia/postać:	ciecz
barwa:	żółta
zapach:	cytrynowy, świeży

#### Ważne informacje dotyczące zdrowia, bezpieczeństwa i środowiska

wartość pH:	ok. 6
temperatura wrzenia:	brak danych
temperatura zapłonu:	brak danych
palność:	nie jest palny
właściwości wybuchowe:	brak danych
właściwości utleniające:	brak danych
prężność par (kPa):	brak danych
gęstość (20°C):	ok. 1,02 g/cm <sup>3</sup>
rozpuszczalność w wodzie:	rozpuszcza się
współczynnik podziału n-oktanol/woda:	brak danych

---

**KARTA CHARAKTERYSTYKI**  
**- KLAR CITRO -**

<i>Producent:</i>	<b>KLEEN PURGATIS GmbH</b>	<i>Dystrybutor:</i>	<b>POLOR Sp. z o.o.</b>
<i>Adres:</i>	Dieselstrasse 10 D-32120 Hiddenhausen, Niemcy	<i>Adres:</i>	ul. Władysława IV 1 70-651 Szczecin, Polska
<i>Data wystawienia:</i>	01.06.2004 r.	<i>Data aktualizacji</i>	19.06.2008 r.

---

### **10. Stabilność i reaktywność**

---

#### **Warunki, których należy unikać**

Unikać źródeł otwartego ognia.

#### **Czynniki, których należy unikać**

Nie mieszać z innymi produktami chemicznymi zwłaszcza z kwasami.

#### **Niebezpieczne produkty rozkładu**

Nie są znane.

### **11. Informacje toksykologiczne**

---

#### **Toksyczność komponentów**

##### propan-2-ol

LD<sub>50</sub> (doustnie, szczur) 4570 mg/kg

##### etoksylogowany alkohol tłuszczowy

LD<sub>50</sub> (doustnie, szczur) > 2000 mg/kg

#### **Toksyczność preparatu**

Produkt nie był testowany. Brak szczegółowych danych o toksyczności produktu. Klasyfikacji toksykologicznej dokonano na podstawie danych o zawartości składników niebezpiecznych metodą rachunkową w oparciu o wytyczne rozporządzenia w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych.

W kontakcie z oczami: działa drażniąco.

### **12. Informacje ekologiczne**

---

#### **Ekotoksyczność preparatu**

Produkt nie był testowany. Brak szczegółowych danych o ekotoksyczności preparatu.

#### **Mobilność**

Produkt rozpuszcza się w wodzie i rozprzestrzenia się w środowisku wodnym.

#### **Trwałość i zdolność do rozkładu**

Brak danych.

#### **Zdolność do akumulacji**

Brak danych.

#### **Inne szkodliwe skutki działania**

Brak danych.

#### **Dodatkowe informacje**

Nie dopuścić do przedostania się substancji nierozcieńczonej do wód gruntowych, otwartych zbiorników wodnych czy kanalizacji.

### **13. Postępowanie z odpadami**

---

#### **Zalecenia dotyczące preparatu**

Pozostałości składować w oryginalnych pojemnikach. Utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami jako produkt niebezpieczny. Kod odpadu dla produktu nieużywanego: **20 01 29** (Detergenty zawierające substancje niebezpieczne).

#### **Zalecenia dotyczące zużytych opakowań**

Opróżnione z resztek produktu opakowanie dostarczyć na odpowiednie wysypisko lub do utylizacji zgodnie z miejscowymi przepisami. Opakowania, których oczyszczenie nie jest możliwe należy usuwać tak jak sam produkt.

**KARTA CHARAKTERYSTYKI  
- KLAR CITRO -**

<i>Producent:</i>	<b>KLEEN PURGATIS GmbH</b>	<i>Dystrybutor:</i>	<b>POLOR Sp. z o.o.</b>
<i>Adres:</i>	Dieselstrasse 10 D-32120 Hiddenhausen, Niemcy	<i>Adres:</i>	ul. Władysława IV 1 70-651 Szczecin, Polska
<i>Data wystawienia:</i>	01.06.2004 r.	<i>Data aktualizacji</i>	19.06.2008 r.

#### **14. Informacje o transporcie**

Produkt nie stanowi zagrożenia w czasie transportu drogą lądową, morską i lotniczą.

#### **15. Informacje dotyczące przepisów prawnych**

##### **Oznaczenie literowe i określenie niebezpieczeństwa**



**Xi  
DRAŻNIĄCY**

##### **Składniki powodujące zagrożenie**

Nie ma.

##### **Zwroty R – określenie rodzaju zagrożenia**

R36 Działa drażniąco na oczy.

##### **Zwroty S – określenia dotyczące prawidłowego postępowania z preparatem niebezpiecznym**

S2 Chronić przed dziećmi.

S25 Unikać zanieczyszczenia oczu.

S26 Zanieczyszczone oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.

S28 Zanieczyszczoną skórę natychmiast przemyć dużą ilością wody.

S46 W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza - pokaż opakowanie lub etykietę.

##### **Zastosowane przepisy krajowe**

Ustawa o substancjach i preparatach chemicznych z dnia 11 stycznia 2001 r. (Dz. U. Nr 11, poz. 84 wraz z późniejszymi zmianami).

Rozporządzenie MZ z dnia 2 września 2003 r. w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów niebezpiecznych (Dz. U. Nr 171, poz. 1666 wraz z późniejszymi zmianami: Dz. U. 2004, Nr 243, poz. 2440, Dz. U. Nr 174, poz. 1222 z 04.09.2007r.).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 28 września 2005 r. w sprawie wykazu substancji niebezpiecznych wraz z ich klasyfikacją i oznakowaniem (Dz. U. Nr 201, poz. 1674).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie oznakowania opakowań substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych (Dz. U. Nr 173, poz. 1679 wraz z późn. zm.).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z 14.08.2002 r. w sprawie obowiązku dostarczania karty charakterystyki niektórych preparatów niezaklasyfikowanych jako niebezpieczne (Dz. U. Nr 142, poz. 1194).

Rozporządzenie MPiPS z dnia 29 listopada 2002 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz. U. Nr 217, poz. 1833 wraz z późn. zm. Dz. U. Nr 212, poz. 1769 z 2005 r, Dz. U. Nr 161, poz. 1142 z 2007 r).

Oświadczenie Rządowe z dnia 23 marca 2007 r. w sprawie wejścia w życie zmian do załączników A i B Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR), sporządzonej w Genewie dnia 30 września 1957 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 667).

Ustawa o odpadach z 27 kwietnia 2001 r. (Dz. U. Nr 62, poz. 628 wraz z późniejszymi zmianami).

Rozporządzenie MOŚ z 27 września 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

Rozporządzenie MGIP z dnia 5 lipca 2004 r. w sprawie ograniczeń, zakazów lub warunków produkcji, obrotu lub stosowania substancji niebezpiecznych preparatów niebezpiecznych oraz zawierających je produktów (Dz. U. Nr 168, poz. 1762 z 2004 r. wraz z późniejszymi zmianami).

Rozporządzenie MPiPS z dnia 21 grudnia 2005 r. w sprawie wymagań zasadniczych dla środków ochrony indywidualnej (Dz. U. Nr 259, poz. 2173).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 20 kwietnia 2005 r. w sprawie badań i pomiarów czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz. U. Nr 73, poz. 645 z 2005 r.).

Rozporządzenie MZ z dnia 13 listopada 2007 r. w sprawie kart charakterystyki (Dz. U. Nr 215, poz. 1588).

---

**KARTA CHARAKTERYSTYKI**  
**- KLAR CITRO -**

<i>Producent:</i>	<b>KLEEN PURGATIS GmbH</b>	<i>Dystrybutor:</i>	<b>POLOR Sp. z o.o.</b>
<i>Adres:</i>	Dieselstrasse 10 D-32120 Hiddenhausen, Niemcy	<i>Adres:</i>	ul. Władysława IV 1 70-651 Szczecin, Polska
<i>Data wystawienia:</i>	01.06.2004 r.	<i>Data aktualizacji</i>	19.06.2008 r.

---

### **Inne zastosowane przepisy**

**1907/2006/WE** Rozporządzenie w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowania ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH), utworzenia Europejskiej Agencji Chemikaliów, zmieniające dyrektywę 1999/45/WE oraz uchylające Rozporządzenie Rady (EWG) nr 793/93 i rozporządzenie Komisji (WE) nr 1488/94, jak również dyrektywę Rady 76/769/EEG i dyrektywę Komisji 91/155/EEG, 93/67/EEG, 93/105/EEG i 2000/21/WE.

**67/548/EEG** Dyrektywa Rady z dnia 27 czerwca 1967 r. w sprawie zbliżenia przepisów ustawodawczych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do klasyfikacji, pakowania i etykietowania substancji niebezpiecznych.

**2001/58/WE** Dyrektywa Komisji z dnia 27 lipca 2001 r. zmieniająca po raz drugi dyrektywę 91/155/EEG określającą i ustanawiającą szczegółowe uzgodnienia dotyczące systemu szczególnych informacji o preparatach niebezpiecznych w związku z wykonaniem art. 14 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 99/45/WE oraz odnosząca się do substancji niebezpiecznych w związku z wykonaniem art. 27 dyrektywy Rady 67/548/EEG (arkusz danych dotyczących bezpieczeństwa).

**2004/73/WE** Dyrektywa z 29 kwietnia 2004 r. dostosowująca po raz dwudziesty dziewiąty do postępu technicznego dyrektywę Rady 67/548/EEG w sprawie zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do klasyfikacji, pakowania, i etykietowania substancji niebezpiecznych.

**75/324/EEG** Dyrektywa Rady z dnia 20 maja 1975 r. w sprawie zbliżenia przepisów państw członkowskich dotyczących wyrobów aerozolowych.

**2006/8/WE** Dyrektywa Komisji z dnia 23 stycznia 2006 r. zmieniająca, w celu dostosowania do postępu technicznego, załączniki II, III i V do dyrektywy 1999/45/WE Parlamentu Europejskiego i Rady odnoszącej się do zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych Państw Członkowskich odnoszących się do klasyfikacji, pakowania i etykietowania preparatów niebezpiecznych.

**648/2004/WE** Rozporządzenie (WE) Parlamentu Europejskiego i Rady nr 648/2004 z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie detergentów oraz Rozporządzenie Komisji (WE) nr 907/2006 z dnia 20 czerwca 2006 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 648/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie detergentów w celu dostosowania jego załączników III i VII.

## **16. Inne informacje**

---

### **Wyjaśnienie zwrotów R z punktu 3**

- R11 Produkt wysoce łatwopalny.
- R22 Działa szkodliwie po połknięciu.
- R36 Działa drażniąco na oczy.
- R41 Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.
- R50 Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.
- R67 Pary mogą wywoływać uczucie senności i zawroty głowy.

### **Szkolenia**

Przed przystąpieniem do pracy z produktem użytkownik powinien zapoznać się z zasadami BHP odnośnie obchodzenia się z chemikaliami, a w szczególności odbyć odpowiednie szkolenie stanowiskowe.

### **Dodatkowe informacje**

Klasyfikacja produktu została ustalona na podstawie faktycznego stężenia każdego z komponentów i przedstawia rzeczywiste zagrożenia, jakie stwarza ten produkt. Rzeczywista wartość stężeń poszczególnych komponentów mieści się zawsze w odpowiednim przedziale. Z tego też powodu końcowa klasyfikacja produktu może odbiegać od klasyfikacji obliczonej na podstawie górnych wartości stężeń.

Źródło danych: Karta charakterystyki producenta i/lub dostawców komponentów.

Powyższe informacje powstały w oparciu o aktualnie dostępne dane charakteryzujące preparat oraz doświadczenie i wiedzę posiadaną w tym zakresie przez producenta. Nie stanowią one opisu jakościowego produktu ani przyrzeczenia określonych właściwości. Należy je traktować jako pomoc dla bezpiecznego postępowania w transporcie, składowaniu i stosowaniu produktu. Nie zwalnia to użytkownika od odpowiedzialności za niewłaściwe wykorzystanie powyższych informacji oraz z przestrzegania wszystkich norm prawnych obowiązujących w tej dziedzinie.

---

**KARTA CHARAKTERYSTYKI**  
**- KLAR CITRO -**

<i>Producent:</i>	<b>KLEEN PURGATIS GmbH</b>	<i>Dystrybutor:</i>	<b>POLOR Sp. z o.o.</b>
<i>Adres:</i>	Dieselstrasse 10 D-32120 Hiddenhausen, Niemcy	<i>Adres:</i>	ul. Władysława IV 1 70-651 Szczecin, Polska
<i>Data wystawienia:</i>	01.06.2004 r.	<i>Data aktualizacji</i>	19.06.2008 r.

---

Data aktualizacji: 19.06.2008r.  
Zmiany: pkt. 2,3,4,6,7,8,9,10,11,12,13,14,15,16.  
Wersja: 2.0/PL  
Osoba sporządzająca kartę: mgr Marta Kuberska

Preparat przeznaczony do zastosowania profesjonalnego; należy stosować zgodnie z etykietą umieszczoną na opakowaniu i informacją techniczną produktu.

***Karta ta unieważnia i zastępuje wszystkie jej dotychczasowe wersje.***

Karta wystawiona przez: „**THETA**” Doradztwo Techniczne na zlecenie **POLOR Sp. z o.o.**